



全美中文学校协会理事会代表及美国华校领导参加过侨办“第二届世界华文教育大会”

(北京市侨办张于成摄影)



全美中文学校协会副会长帅致若在“第二届世界华文教育大会”闭幕式上作分组讨论汇报发言

2011 Vol.4

协会简讯 协会活动

美国队在西安举行的“第二届海外华裔青少年中华文化知识竞赛总决赛”中获“进士奖”

全美中文学校协会理事会代表及美国华校代表出席“第二届世界华文教育大会”

第三届中华文化知识竞赛在各地成功举行

学校活动 教师文章 教学研究

亚特兰大现代中文学校2011-2012 学年秋季教学工作总结报告

2011 年第三届海外华裔青少年知识竞赛有感

学龄前儿童的中文教育

浅析北美华文业余学习的误区

视听教材《中国好人》与克里

夫兰当代中文学校

获奖作文 学生作文

我家前院的树

难以忘怀的南京夏令营

乌龟和我

遗忘的时间

有趣的江苏夏令营

中华文化夏令营

如何在中华文化知识竞赛中获得成功

钓龙虾

雪

奶奶的狗

全美中文学校协会



协会第九届理事会成员

会长：廖启红 副会长：帅致若
 秘书长：郑良根 审计长：许琳
 理事：任刚、陶凯、田惠柔、王媛、许琳、张涛、郑良根

协会执行委员会主要成员

总干事：张惠来 常务副总干事：黎博
 副总干事：孙燕 副总干事：谢明
 收款会计：顾莹 出纳会计：于方红

主要目录

协会简讯 3
 美国队在“第二届中华文化知识竞赛总决赛”中获“进士奖” 3
 全美中文学校协会理事会代表及美国华校出席“第二届世界华文教育大会” 5
 陈荣基：第三届中华文化知识竞赛在图森成功举行 6
 肖涛：二十载风雨，筑游子心灵家园 8
 吴晓音、庄虔利：十年奉献 十年创新 9
 亚特兰大现代中文学校 2011-2012 学年秋季教学工作总结报告 12
 沈颢瑾：2011 年第三届海外华裔青少年知识竞赛有感 13
 李莲香：未来之梦-夏令营之我见 13
 徐 绯：学龄前儿童的中文教育 14
 邹家琪：我家前院的树 16
 武毅飞：难以忘怀的南京夏令营 16
 张睿文：乌龟和我 17
 张阳阳：遗忘的时间 17
 张思源：有趣的江苏夏令营 18
 巴子澈：中华文化夏令营 18
 袁天琳：如何在中华文化知识竞赛中获得成功 19
 杨汉文：钓龙虾 20
 阮天乐：雪 20
 杨子骏：奶奶的狗 21
 董子铭：白沙滩 22
 刘心怡：家 22
 何振宇：浅析北美华文业余学习的误区 23
 晓 月：李秋雁主编的《中国好人》与克里夫兰当代中文学校 24
 李海英：教师与家长交流 25



全美中文学校协会

The Chinese School
Association
in the United States

季度通讯

QUARTERLY NEWSLETTER

ISSN: 1936-3575

2011 年第 4 期

总第 58 期

No. 58, The Fourth Issue of
2011

总 编 廖启红
 执行主编 帅致若
 责任编辑 李秋雁
 编 委 帅致若 李秋雁
 谢明 谢成彦
 编排印刷 利成彩色印刷
 网版编辑 王媛
 审 稿 帅致若
 邮 寄 廖启红
 封面摄影
 电话 513-266-0722
 传真 513-677-5050
 发行 全美中文学校协会
 地址 912 Loveland Madeira
 Road, Cincinnati,
 OH 45140, USA
 网站 www.csaus.org
 电邮 info@csaus.org
 投稿 zhiruo.shuai@csaus.org
 qhiao@yahoo.com
 订购 513-266-0722

【协会简讯】

全美中文学校协会代表队在“第二届中华文化知识竞赛总决赛”中获奖

10月20日至11月3日，美国代表队参加了在西安举行的由国务院侨办主办的“第二届海外华裔青少年中华文化知识竞赛总决赛”。海外十五支代表队经过层层比赛，在决赛中取得团体第四名，代表队队员刘睿佳获得个人“最佳表演奖”。美国代表队是在协会会长廖启红的授权下，由副会长帅致若和协会秘书长郑良根从协会参加“第二届知识竞赛”的优胜者中高分获得者，并综合各方面的特长选拔出来的。廖会长和协会常务干事长黎博在最短的时间内为队员们订制了队服，大力支持队员们参赛。帅致若担任了美国队的领队老师。

全美中文学校协会理事会代表出席“第二届世界华文教育大会”

协会副会长帅致若代表协会出席了10月29日至11月3日在西安举行的“第二届世界华文教育大会”。帅致若作为第一组的讨论召集人在闭幕式上向大会作了汇报，并简要汇报了国侨办派出的两支讲学团于秋季在美国十个地区为大几十所中文学校近七百位华文教师进行培训并获得了普遍好评。

承办 2011 华裔青少年中华文化知识竞赛

2011年11月中旬，全美中文学校协会承办了国务院侨办主办的华裔青少年中华文化知识竞赛。凭借以往的经验，协会把这次考试定在11月中旬，成绩将会在2012年2月左右公布出来，这样对2012年国务院侨办举行的夏令营筛选工作非常有利。这项大型比赛协会分工由郑良根秘书长主持，并得到了各地会员学校领导和教师们的大力支持和积极参与。根据报名人数及地区需要，在全美各地设置了三十几个考点。近2000名学生参加了这次的文化知识竞赛。这次比赛奖励如下：

成绩（260 X 65%）以上获合格奖，会有合格证书（暑假左右）

成绩（260 X 85%）以上获优胜奖，会有优秀证书（暑假左右）

成绩（260 X 85%）以上获优胜奖，将有机会参加夏令营（或者冬令营）待通知；

顶尖的优胜者还将有机会候选，将于2013年举办的“第三届海外华裔青少年中华文化知识竞赛总决赛”集体比赛，以及个人单项比赛和“中华才俊”个人决赛。

【协会活动】

美国队在“第二届中华文化知识竞赛总决赛” 中获“进士奖”

由国务院侨办主办的“第二届海外华裔青少年中华文化知识竞赛优胜者集训营及总决赛”于2011年10月20日至11月3日在西安举行。美国代表队参加了这次总决赛，并取得了可喜的成绩。



美国队合影（从左至右）：领队帅致若，队长刘芷若，李司峣，刘睿佳，副队长林海，郑方达

美国代表队是中美中文学校协会在协会下属的几百所中文学校支持下组建的，是从参加“第二届海外华裔青少年中华文化知识竞赛”的优胜者中获得较高分数者并结合演讲能力，中华才艺及其它方面特长，经过几轮口试和演讲稿的评分而选拔出来的。五位队员来自亚利桑那州图桑祖荀中文学校，北卡州凯瑞中文学校，辛辛那提现代中文学校，俄亥俄现代中文学校，北卡教堂山中文学校。美国队员的平均年龄在所有的代表队中是最小的（三位 13 岁，一位 14 岁，一位 16 岁）。队长是来自亚利桑那州图桑中文学校的刘芷若同学，副队长是来自北卡州凯瑞中文学校的林海同学；美国代表队的领队老师是中美中文学校协会副会长帅致若。

本届中华文化知识竞赛总决赛由国务院侨办主办，西安电视台、华侨大学、陕西师范大学承办，是华文教育大会的一个招牌活动，内容有趣、形式生动、奖项独特。“第二届中华文化知识竞赛”海外参赛总人数 25000 余人，经过海外初赛、半决赛，共有 14 支队伍的 70 名华裔青少年到西安参加预选赛。经过笔试、口才和才艺展示三个环节的激烈比拼，美国、英国、新西兰、马来西亚、泰国、菲律宾六个国家的代表队脱颖而出，进入了总决赛。



上图为美国队队长，图桑中文学校学生刘芷若在预选赛中进行演讲比赛

总决赛在西安电视台演艺大厅举行，国内几家电视台现场录象，“第二届华文教育大会”的全体与会代表到现场观看了比赛。比赛分为中文演讲、才艺表演，电影电视片段纠错、文化知识必答和抢答等 4 个环节，整个比赛紧张激烈，内容涵盖广，包括中华文化、历史、地理、绘画、书法等多方面的知识和文化技能，还融入了西安历史文化内容。

美国队的团体总分为第四名，得到了“进士队”锦旗，并获“优秀团队奖”；美国队的刘睿佳（女，13 岁，是十四个队中最小的代表之一）获“最佳表演奖”。

这是全美中文学校协会代表队首次进入总决赛。美国队的队员在正副队长的带领下，团结友爱，互相帮助；他们朝气蓬勃，好学向上；尊敬所有的老师和志愿者以及旅馆的工作人员，表现出非常良好精神风貌。在整个集训期间，多次得到集训老师，工作人员的众口夸奖；在西安电视台演艺大厅举行的总决赛上，他们礼貌大方的台风以及



图为总决赛“最佳表演奖”获得者，美国队刘睿佳在预选赛中表演舞蹈

出现麦克风意外故障时沉着冷静的态度，给来观看比赛的海外中文学校领导很好的印象。国侨办在西安同时召开的“第二届世界华文教育大会”的简报上，登载了校长们夸奖美国队杰出表现的话语。

这次比赛因为是在学期中途，一些获得第二届比赛最高分的，年龄较大比较成熟的优胜者无法请假参加。但在协会各地优胜者积极报名的情况下，在家长的支持下，协会按时选拔了五位队员到西安比赛。与其它全日制或半日制学习中文的国家代表队相比，美国队的队员全部来自于周末中文学校，他们在比赛中也展现出一定的中华文化知识功底。这是协会的许多中文学校多年培养的成果，也给很多从事华文

教育的人带来很大的鼓舞和激励。关于“第二届中华文化知识竞赛总决赛”的详细报道及比赛视频，请见中国华文教育网：<http://www.hwjyw.com/info/content/2011/10/31/21996.shtml>

全美中文学校协会理事会代表及美国华校 领导出席“第二届世界华文教育大会”

2011年10月29日至11月3日，第二届世界华文教育大会在西安市圆满闭幕。全美中文学校协会副会长帅致若，理事陶凯出席了大会，美国各地的一些中文学校的领导也出席了大会。帅致若作为第一组的讨论召集人在闭幕式上向大会作了汇报。剑桥中文学校校长陶凯作为第二批国侨办授名的海外华文教育示范学校的代表在闭幕式上做了讲话。

帅致若回到美国后，已向协会廖启红会长汇报了这届大会主要的内容和今后会给各地华教工作带来的机遇和推动华教发展的新举措。

这届华教大会共有来自37个国家和地区的近600名各界代表与会，共商华文教育大计。



剑桥中文学校校长陶凯代表海外华文教育示范学校在闭幕式上。

大会主题是：凝聚力量，推动华文教育大发展。主要内容包括：交流目前海外华文教育的形势、特点及发展趋势；研讨促进海外华文教育可持续发展的新思路、新举措；举行“海外华文教育示范学校”授牌活动；表彰海外优秀华文教师；表彰海外杰出华教人士；举办中华文化知识竞赛总决赛。

令各国各地区华教人士受到鼓舞的是，这届大会上，国侨办推出了一系列新举措，来促进海外华文教育的大发展，主要包括：

加强与外国教育部门沟通合作，鼓励国内院校对外交流合作；拟在5年内在海外建300所华文教育示范学校；每年帮200所华文学校建中文图书室；开发“本土化”教材，以满足不同国家和地区对华文教材的“个性化”需求；研发趣味性强的课外读物和教辅材料；加大华文教师培训力度，建立培训，考核，认证“三位一体”的培训机制；研发华文水平测试系统；大力开展中华文化体验活动，包括海外青少年夏（冬）令营，中华文化知识大赛，作文比赛等活动。

有关第二届世界华文教育大会的详细内容请见中国华文教育网相关报道：

<http://www.hwjyw.com/zt/worldChinese/conference/second/index.shtml>

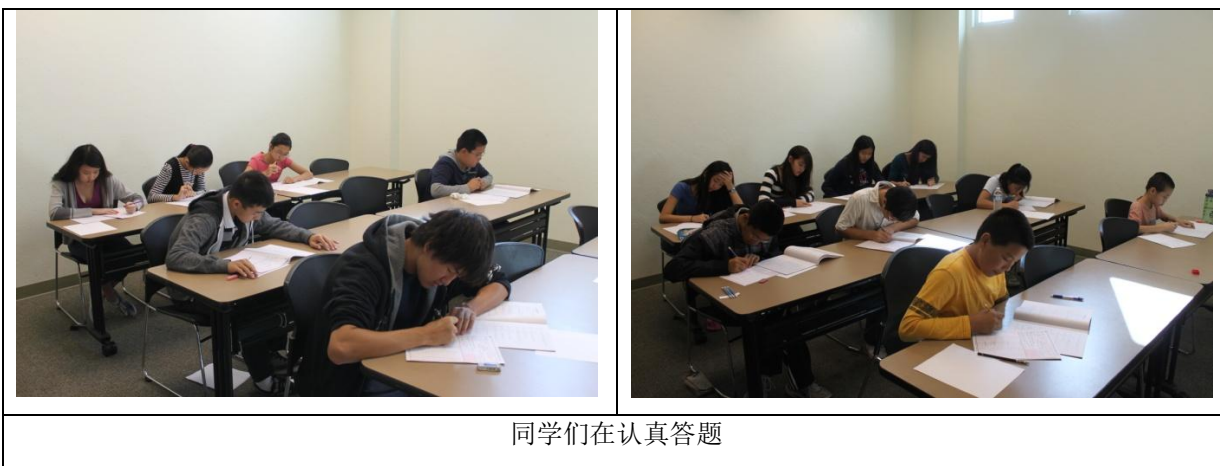
第三届中华文化知识竞赛在图森成功举行

祖筭中文学校、图森国语教会中文学校 撰稿：陈荣基，摄影：陈荣基

十一月二十日上午，图森的十五名华裔后代参加了国务院侨办在世界范围内举行的第三届中华文化知识竞赛。

这次竞赛得到了图森华裔的大力支持。自七月发出将举行第三届中华文化知识竞赛的消息后，两所中文学校决定组织学生参赛，确定了申请考点等相关事宜。许多学生家长发来电子邮件或打电话询问相关情况及书籍订购等。九月举办竞赛的通知发出后，各方面都表现出很高的热情。祖筭华人文化中心确认为竞赛提供场地。祖筭中文学校和图森国

语教会中文学校积极鼓励学生报名参赛。有几位学生的家长在收到竞赛通知的第一



时间就送来了子女的报名表。University High School 和 Basis Oro Valley Charter School 的华裔学生知道这一消息后也积极报名参加竞赛。有部分学生一看三本书里有那么多内容，觉得记不下来，最终放弃了报名，但是仍然对中华文化知识竞赛表现出了极大的热情。他们阅读《中国文化常识》，《中国历史常识》和《中国地理常识》这三本书，踊跃参加辅导，还表示要多学一些中国的知识，多了解一些中国的情况，准备下一届竞赛时再参加。

根据华裔子女和家长的请求，我们决定开设辅导课。为此我们发出了征求辅导志愿者的通知。通知发出后立即就得到了几位老师的回复，表示愿意为学生们辅导。最后我们邀请了曹佩琴，林广新，商慧明和七十多岁的朱先生为学生们辅导。从九月底到十一月中旬，我们一共举办了七次辅导课，分别就中国的文化、历史、地理常识和近一两年来中国的时事等四个方面给学生做了辅导。每一次辅导课以后，都能看到学生的中国文化常识的水平在提高。这些辅导课让学生们增加了对中国文化常识的了解、增强了参赛的信心。

为了上好辅导课四位老师做了大量的工作，做了精心的准备。曹佩琴、林广新、商慧明三位做常识辅导的老师认真阅读了《中国文化常识》，《中国历史常识》和《中国地理常识》这三本书。四位老师都查阅了大量的资料，付出自己大量的时间。曹佩琴、林广新两位老师为学生准备了丰富的幻灯片演示。曹老师以文化为线索带领学生了解中国的民族、民俗、民风、民情、国粹、奇葩，体验中国文化的博、大、经、深。林老师以历史为脉络，让学生领

略了从远古到先秦，从始皇帝到民主共和中华文化几千年的发展过程。商老师展开了中国地图，让学生来了一次虚拟的中国旅游。从世界之巅珠穆朗玛峰到长江中下游平原；从巍巍昆仑、戈壁沙漠到武夷山脉、珠江之滨，学生了解了中国的地形地貌；从拉萨、乌鲁木齐到北京、上海，从冰城哈尔滨到海角天涯海南岛，学生们知道了中国各地的自然资源、气候特点、经济和文化的发展。朱先生以自己的亲生经历为同学们展现了近年来中国的迅猛发展和国际地位的迅速提高，还从网络上搜索到了丰富的时事资料，草拟了三十多道练习题，帮助学生们了解近两年来的时事政治。在这里我们要向他们表示深深的敬意！

组织竞赛有很多具体的事务，例如，书籍发售、辅导和竞赛的场地安排、电子设备的调试准备……这些事务得到了文化中心 Susan Chan 和中心工作人员的支持和帮助。当需要监考人员时，曹佩琴、张沅、邹继耀、黄志国主动承担了监考工作。在此特向他们表示深深的谢意！

国务院侨办举办的中华文化知识竞赛得到了图森华裔积极响应。广大华人认为这是传播和保持中华文化的好方式。听到这项赛事将每两年举办一次时，大家都认为这是一件功德无量的事情，有利于中华文化的保留和传承。很多学生家长都表示要让自己的子女多了解一些中国的情况，关心中国的发展，把中国的文化传统保留住、传下去。在这里我们要向关心、支持海外华文教育的国务院侨办表示深情的感谢！

全美中文学校协会是这次竞赛在美国的承办者。图森考点的竞赛工作受其领导，得到了明确的指导。我们图森的刘芷若同学在第二届中华文化知识竞赛中取得了优异成绩。今年九月，她通过了全美中文学校协会的选拔，成为美国代表团的五位代表之一，代表美国的华裔学生参加了十月底在中国西安举行的第二届中华文化知识竞赛总决赛。这是华裔学

生的骄傲。也是全美中文学校协会对我们工作的支持和肯定。在这里我们要向刘芷若同学表示祝贺，向



第一考室



第二考室

全美中文学校协会表示感谢！

这次竞赛在图森成功举行离不开学生、家长和广大华裔的支持。我们在此向大家表示诚挚的谢意！我们将加倍努力地做好华文教育工作，以回报大家的关爱。

【学校活动】

二十载风雨 筑游子心灵家园 一片丹心 架美中文化桥梁

肖涛

成立于 1991 年的剑桥中国文化中心，于 2011 年 10 月 8 日成功地举办了系列庆祝活动欢庆剑桥中文学校的 20 岁生日。

剑桥中国文化中心其下属的中文学校是由大陆学人在美东地区创办的第一所教简化字汉语拼音的中文学校。20 年来剑桥中国文化中心中文学校经过了风风雨雨，学校从一个有 7 名学生、一名教师的小型中文课后补习班发展成为现在的拥有近 1000 名学生、近七十名教职工、1 万 4 千平方英尺场地的正式教育机构。目前，剑桥中文学校设有课后班 (after school)、周末班 (weekend school)、暑期班 (summer school) 和幼儿早期教育中心四个不同功能、相辅相成的教育系列。剑桥中文学校、幼儿早期教育中心均在美国麻州教育部门注册。剑桥中文学校的规模不是很大，但是办学层次齐全、课程设置丰富多样。学校开设了四十多门课程，在学校里，孩子从两岁九个月起就可以接受中英双语教育的机会，从而使中文教育体系系统化。由于大家的努力同时在各方面的关心、帮助与支持下，茁壮成长。剑桥中国文化中心中文学校坚持不懈地在海外弘扬中华文化，脚踏实地的办好华文教育，服务社区，联系美国主流社会，搭建美中人民文化交流的桥梁，增进友谊等方面取得了喜人的成绩！



大，但是办学层次齐全、课程设置丰富多样。学校开设了四十多门课程，在学校里，孩子从两岁九个月起就可以接受中英双语教育的机会，从而使中文教育体系系统化。由于大家的努力同时在各方面的关心、帮助与支持下，茁壮成长。剑桥中国文化中心中文学校坚持不懈地在海外弘扬中华文化，脚踏实地的办好华文教育，服务社区，联系美国主流社会，搭建美中人民文化交流的桥

梁，增进友谊等方面取得了喜人的成绩！

麻州州长 Deval L. Patrick，美国参议员 John F. Kerry, Scott P. Brown，麻州剑桥市市长 David P. Maher，麻州华森市市长 Jeannette A. McCarthy，中国驻纽约总领事孙国祥，国务院侨办主任李海峰，国家汉办，孔子学院总部许琳，北京市侨办，上海市侨办主任等送来了题词和贺信。全美中文学校协会会长廖启红为协会第一批会员成员的剑桥中文学校不仅送来了贺信，还赠送了花篮。

在系列活动中的中文教学研讨会上波士顿孔子学院院长，香港孔子学院院长分别致辞，中国教育专家彭玮作了题为《从校长的角度看中国的教育改革》的学术报告，介绍了有关中国现在中小学教育改革。美国教育专家林游岚作了：《如何在全美推展汉语教育》有关美国华文教育现状的学术报告，美国大学委员会 AP 项目有关人员，布兰戴斯大学中文部主任冯禹教授作了题为《AP 中文考试的特点和对未来中文教学的影响》的报告，介绍了 AP 项目的现状与发展趋势，剑桥中文学校副校长兼教务长汤晓以《体味海外中文教学-中文教学的经验与体会》为题，介绍了自己在海外从教中文教学的经验与体会。这些报告引起了与会的华文教育者们的极大兴趣。

在剑桥中国文化中心成立二十周年庆祝大会上专程从纽约赶来的中国驻纽约总领事孙国祥大使做了热情洋溢的讲话。剑桥中国文化中心董事长纪虎民在发言中讲到：“在海外从事华文教育是一项功在当代，利在千秋的崇高事业，历史不会忘记我们。十年树木，百年树人，对一项教育事业来说，20 年的时间只是历史的瞬间。海外的华文教育事业，自清末民初，已有近百年的历史，我们华人在不同历史时期所走过的步伐，互相激励，薪火相传。我们共同在海外为中国的传统文化开拓和保留了一片净土。”剑桥中文学校校长陶凯则用图片介绍了剑桥中国文化中心二十年成长的历程。家长代表，学生代表，教师代表及校友代表纷纷走上台畅谈自己的体会与感想！香港孔子学院院长陈瑞端教授与香港孔子学院名誉院长赵泰来博士向剑桥中国文化中心赠送了《当代中国丛书》。北京海淀教师进修学院附属实验学校则向中心赠送了一套丝制的《论语》。会后剑桥中文学校的学生们用自己的表演向来宾汇报自己的优秀学习成绩！

晚上是一场以梁启超先生为麻州翻译的名字 - 《满山秋色》命名的大型文艺晚会。剑桥中国文化中心艺术团与波士顿地区兄弟团体一起为大家献上了三个小时精彩的文艺节目。席间剑桥中文化中心还为参加《“水立方杯”海外华裔青少年唱歌大奖赛》的选手们颁发了证书，为《“水立方杯”海外华裔青少年唱歌大奖赛》全美中文学校赛区的评委们颁发了证书。

剑桥中国文化中心在大家的支持和帮助下成功的举办了二十周年系列庆祝活动。二十年来的风风雨雨，使这所由大陆学人在美东地区创办的第一所教简化字汉语拼音的中文学校走向成熟，具有今天的成绩和规模。剑桥中国文化中心的人们表示：今天所取得的成绩并不是努力的终点，而是在为我们在海外弘扬中华文化，办好华文教育，服务社区，联系美国主流社会，搭建美中人民文化交流的桥梁和增进友谊的道路上翻开了新的一页。

十年奉献 十年创新

(吴晓音、庄虔利报道，赵义强、曾晓辉摄影)

“俄州现代中文学校十年新历程”庆祝活动于 2011 年 11 月 19 日晚在新花饭店隆重举行。近百名为中文学校十年发展建设做出突出贡献的先生女士欢聚一堂，他们中有历届校务委员会和家长委员会的成员，有长期奋斗在教学一线的骨干教师，有默默无闻不图名利的义务工作者，还有为推广汉语教育、弘扬中国文化、促进中美文化交流而慷慨解囊的赞助者等等。大家回忆往昔创业的峥嵘岁月，展望学校发展的美好前景，一起度过了一个美好的夜晚。

中文学校始建于 1994 年。从 2001 年始实行改革，民主选举校务委员会和家长委员会。十年来，几乎每年都有不同的人当选为校长和家长委员会主任。各位校长们体会最深的，是那份扛在肩上为几百名学生和家长办学的沉甸甸的责任。最具有勇气与创业精神的应当说是第一届民选校长金茂宁。他在会上首先发言时，用“酸甜苦辣”来形容当年的经历和感受。当时面临着各方面的复杂关系、家长的各种意见以及账目清理等多重矛盾，在无休止的争论分歧和日夜兼程的会议讨论中还要保证学校的正常运转，真是考验不小。所幸在两委会全体委员们的一致努力下，在深孚众望主持正义的李荣兴、张鸣等人的参与协调下，不但扭转了当时的混乱局面，把学校重新导入正轨，而且在全校开展了“三个一”（读一本书，讲一个故事，写一篇作文）教学活动，收到了全体家长学生的赞赏，开创了中文学校健康发展的新局面。

陆琴是当时新当选的家长委员会主任。在改革的潮流中，她一马当先，为学校账目清查、by-law 修改和各项规章的修订而忘我地工作。她在会上深情地回忆道：当年的经历令人难忘，我从中学到了很多，却也得罪了不少朋友，这绝非我的初衷。她还特别感谢其“永生的知音与伴侣”先生吴深川对她的精神上的支持。

陈奇珠是第三届民主选举出的校长，也是长期战斗在第一线的标兵教师。她深知搞好教学是办好中文学校的关键，她身先士卒，发动两会成员一同参加教学工作。在她的提议下，成立了教学研究小组，选定教学经验丰富的两会成员和资深教师参与工作，讨论和起草学校教学大纲，明确教学目标。

教学研究小组的骨干教师们多年来动脑筋，献智慧，为提高教学质量发挥了极其重要的作用。



马京升是中文学校开拓功勋之一，也是继陈奇珠校长之后的两任校长。在任期间，他兢兢业业，不但与全体两会委员们商讨实施制学大计，而且亲自为搞好每一项活动而奔忙操劳。他不但长期参与中文学校的建设和管理，还被选任全美中文学校协会的理事和会长，在校内外获得了极高的声誉。在庆祝晚会上，中文学校向他颁发了“弘扬中国文化 无私服务社区”的终生荣誉奖。

徐登科在中文学校义务服务的生涯可以说与民主选举改革创新的十年同步。2001 年一搬到 Columbus，他即投身于的中文普及教育事业中。他与其他志愿者们一起，既经历了创业的艰，也体味了胜利的喜悦。徐登科在国家教育厅的工作经历让他拥有更为广阔的视野，使他能够从中文的教育与美国主流学校接轨的角度考虑办学的方向。在担任校长的两年中，他重视教学质量，定期研究存在的问题与解决办法，将建立学生成绩报告单制度作为学校的规章之一。在两届家长委员会主任林锋和钟明灯积极配合和两会成员们的共同努力下，徐登科主持制定了中文学校的教师守则、家长守则

和学生守则，以及其他校纪校规，这些对学校的管理和发展起到重要作用。徐登科校长不但重视与两会委员的密切合作，同时还深入课堂调查，亲临班级家长会，了解教学现状，支持老师工作。最让老师们感动的是在有一年母亲节，他亲自带领两会成员们，为正在教师里讲课的每位女教师们献上一束玫瑰花。在徐校长的倡导下，学校创立了年刊，把全年教师们辛勤耕耘的成果，学生们茁壮成长的足迹和丰富多彩的学校生活记录下来，留作永久的纪念。

钟明灯自 2002 年加入了中文学校义务工作的行列，多年来他当过校长，也当过家长委员会主任，在财务长的岗位上一做就是五年。在当校长和家委主任期间，他与其他委员携手一同制定规章制度，重视教学人才，将提高教师待遇作为学校长期发展的重要举措。他花费了很多时间和精力，搞好学校与有关方面的关系，在为学校争取校舍以保证学生们正常的学习娱乐和家长们开展各项活动中，做出了显著贡献。

迟兰是一位有着多年中文教学经验的教师，于 2006 年当选为校长。她在完善学校规章制度和提高教育质量上倾注了大量心血。首先，她大力支持招生部主任阎恒实现了网上注册，为校委会节省了大量手工操作的时间和精力，也为家长和学生们带来了极大的方便。池兰校长领导教学小组骨干教师，完善了教学大纲。同时，她支持教学小组成立了两个中文实验班，对新的教科书和教学方法进行了大胆的探索和尝试。经过几年的检验，这些教学实验的效果是显著的，方向是正确的。实验班的教学质量得到了全体学生家长的认同和肯定。庆祝会上，迟兰校长向多年来积极贡献的教学研究小组的教师们表示感谢，并对学校的前景表达了衷心的祝愿。

许琳是最近连续两届的校长。两年多来，他继承了前任校长们的敬业精神和创业经验，踏踏实实，勤勤恳恳，发扬团队精神，与两会的成员一起，制定完善了学校各项规章制度并严格监督执行，使学校在纪律、安全、交通、财务等方面有很大的改善和提高，为学校正常运行提供了保障。许琳校长非常重视和支持教学工作，配合教务长范锡波和黄良东，并充分发挥教学研究小组的骨干作用，继续完善教学大纲，开展教学实验和竞赛活动，订立学生毕业程序和标准。与此同时，他充分利用身兼中国文化中心主管的有利条件，在中心主要领导李敏儒、孙燕、张鸣、霍学文和陈青杰等的积极支持和配合下，举办了很多丰富多彩富有中国文化特色的社区活动，把中文学校的发展与文化推广和社区建设紧密结合起来，同时培养了一批有才干、有奉献精神的活动骨干。

十年回眸，有太多的事值得书写，有太多的人值得铭记。无论是历任校长、家委会主任、两会成员，还是工作在第一线的教学人员和普通义工，我们共同拥有的是一种无私奉献和勇于创新的精神。我们的共同目标是为炎黄子孙在异国他乡的健康成长、为中华文明的薪火相传贡献自己一份微薄之力。用现任副校长黄梁东的话说：我们感慨历史，感谢奉献，我们感触今日，我们更感想未来。我们相信会有更多的义务奉献的同伴加入我们的队伍，我们共同的愿望就是继往开来，携手并肩，共创中文学校灿烂美好的明天！





亚特兰大现代中文学校 2011-2012 学年秋季

教学工作总结报告

ACCA 总教务供稿

ACCA 自本年 8 至 12 月，完成了 2011-2012 第一学期的教学任务。总教务作为学校工作的组成部分，在总校长指导及各分校校长、教务的大力支持下，以及全体教师的密切配合下，根据学校要求和教学计划，开展了相关工作。时值本学期结束，新学期即将开始之际，根据教学需要，兹将本学期总教务工作以简要报告形式做一汇报，以利荟萃经验，接受督导，为后续总教务工作打下基础。

总教务工作头绪较多，难以俱述。因此，日常业务工作拟不作赘述，仅就有一定创新特色、能够显示我校成绩的若干方面，报告如下。

1. 承办国侨办专门为我校（ACCA）举办的教师培训。在开学的第一个月就为我校教师举行高层次培训，真犹如一场及时雨，撒在整备好的农田。老师们学到了很多现代教育理念和办法，受益匪浅，倍受鼓舞。这对 2011 年秋季教学质量的提高起到了重要的作用。

2. 在总校长的指示下我们还召集了（ACCA）10 年以上教龄的教师骨干交流会，为巩固 ACCA 优秀教师队伍起到了很大的作用。因为我们认为，教师是学校的脊梁，老教师经验丰富，社会影响广，是我校的宝贵财富。会议间大家为 ACCA 建校的发展献计献策。并初步制定了具体的发针和具体方法。

3. 在我校各级领导支持下，在本校原《亚特兰大现代中文学校教师守则》基础上，加以补充完善，制定了我校第一个《亚特兰大现代中文学校中文教师工作细则》，为我校秉承合理的办学宗旨，实施科学管理创造了更好的条件。

4. 借助媒体力量，大力宣传学校教学成果。从 2011 年 9 月份开始，以学年为单位，每周在《新报》和《美中》两报刊出我校教师及学生优秀作品。在亚特兰大中文教学界引起较大反响。这个活动受到了各年级组长的大力支持，广大学生积极响应，并进一步激发了老师及同学们的积极性。师生们都踊跃地写出自己的心得及相关论文，成为 ACCA 中文学校面向社会的一个窗口。

5. 组织第三届中华文化知识竞赛。

我校在时间紧任务重的情况下，各分校积极作宣传，号召学生报名参加。在短时间内共有 153 名学生报名。并有近百名学生参加了分布在三个考点的知识竞赛。并同时在四个校区分别举办了四周以上，不同形式的知识竞赛补习班。尤其是有的补习班还以教师团队为主体，发挥整体力量，不仅深受学生欢迎，而且教师也为互相沟通而欢欣鼓舞。这自然有利于日后教学中共同提高。同时也深受家长们的一致好评。希望今后我校应取长补短把好的教学经验继续发扬下去。

6. ACCA Talent Sow. 这是 ACCA 首次尝试在全校范围内，以班级为主的一项有意义活动。教师们利用期中及期末考试的机会，为学生精心布置了有意义的教学活动及通过学生们的出色的表演体现出热爱中文及热爱中文教育事业

的一派新气象. 这项活动不仅活跃了教学气氛, 更增强了学生学习中文的自信心. 遗憾的是没能评选出班级优选节目奖. 工作有待完善.

总教务工作既繁杂又内容丰富, 这也正给创新带来了机遇, 为提高中文教育做出贡献。

【教师文章】

2011 年第三届海外华裔青少年知识竞赛有感

亚利桑那现代中文学校教师 沈颢瑾

学好中文对于在北美洲长大的华裔小孩来说无疑是一种挑战。其实中文的学习，不仅仅是停留在认识多少个中文字，懂得多少中文的语法上。更多的涵盖应该来自于中国悠悠 5000 年的文化历史和人文地理。所以历届的中文知识竞赛正是推动海外华裔学生学习更广泛的中国文化知识的力量。

“亚利桑那现代中文学校”作为亚省最大的中文学校之一，共有 112 位学生参加了这次竞赛。共分七个考场。按照“老师不监考自己的学生，家长不监考自己的小孩”的原则，实行交叉监考，使得整个竞赛公平、公正。在学校领导、监考老师及家长义工的通力合作下，整个过程秩序井然，顺利完成。

在赛前，我们的老师用各种不同的办法帮助学生在这短短的两个月时间内，掌握尽可能多的知识。五年级“马力平”教材的田韶微老师每星期都让学生做十张规定内容的记忆卡。对于六年级“马立平”教材的学生，我则是选择一些学生难以理解的题目，用 PowerPoint 做成图片让学生有最直观的认识。但其实这些也都是临时抱佛脚，亡羊补牢的做法，有很多知识都是靠水滴石穿，日积月累的。所以在竞赛完以后，很多学生给出的回答是“我是猜的”，让人有啼笑皆非的感觉。这也不得不让我们思考，平时的中文教育是不是应该只局限在让学生多认几个中文字、多读几篇阅读课文而已。其实，我们在平时的教课中就能根据教科书的内容引申出其它的文化知识。比如说，“马立平”教材中有《蔡伦造纸》这一课，老师在讲课时就能由此向“四大发明”引申；《田忌赛马》可以引出《孙膑兵法》及《孙子兵法》；《草船借箭》可以引出许多“三国”的故事及中国的“四大名著”……，而且这些有意义的课外知识有时更吸引学生，让学生觉得学习中文不再那么枯燥。“细嚼慢咽”才有助于消化，“囫圇吞枣”只能事半功半。这些都是由这次竞赛得到的感想，仅供参考。

未 来 之 梦

——夏令营之我见

剑桥中文学校李莲香

在家长们的热烈掌声中，我们的夏令营也完美结束了。说实话，还真有点不舍得。看着孩子们一天天得到不同程度的进步，这也给我很大的安慰。

自以为来到美国就再也无法延续我自小就认定的终身职业——教师。谁知天公造美，让我在这剑桥中文学校任教，在这儿我感受到浓厚的中国文化气氛及找到了属于自己心灵深处的宁静国度。

在这次夏令营中使我知道美国教育体制、方式及孩子的兴趣爱好。我们因地制宜、因材施教，摒弃美国的不足及继承中国传统教育的优势综合起来开办出一个别开生面的夏令营。其目的就是要使学生学会学习规律及在不同程度取得进步，让他们在劳逸结合中过上一个愉快的暑假。不少家长向我们反映自己的孩子进步很大，看着他们满意的表情，我也得到了无名的满足。因为不但他们的孩子，连我自己也进步了不少。

我深切地感到这次夏令营开办成功的原因，其实不外乎三个字：识、趣、技。

“识”实为知识，美国的夏令营都以动为主，所以他们都会安排学生整天在外活动，这确实使孩子学会了一些技能，但泛泛而过，不够专业。我们夏令营却动静结合，早上是孩子精神充沛的时候，趁着这个时候让他们学会一些课本知识最为适合。使他们在读、认、写的过程中，培养对各学科的兴趣。让我印象最深刻的是我班中有个泰国小女孩，她在暑假期间学会了很多中文，其中令我最惊讶的是她能听懂我说的话。并且她还要求上学后继续学习中文。她对中文的热情使我很感动，也使我明白一个好的语言环境对于小孩子来说是非常重要的。因材施教、因人而制这两个教学规律在数学教学中效果就特别明显，我采用了循序渐进、分散教学的方式从浅到深，从而让学生对数学产生兴趣，使他们出动去学，而不是填鸭式教学。“导者有方，学者有成”只有以学生为主，教师为辅，我们的教学才能获得成功，让他们在欢乐中增长知识。

“趣”就是指乐趣，我们都本着“乐中长识”的原则去教学。每期我们都会安排学生不同类型 Field trip。不同的知识畅想体验，都让学生懂得许多他们所不知的东西：鱼的种类、船的构造、自然的奥秘、美国的历史及科学小发明等等。他们都能在知识的海洋里尽情享受。苦闷枯燥的死记硬背已成为历史，自由开放的灵活教育才是世界教育的主流。

“技”为之“技能”。教师的专业知识技能如何在学生的身上完全体现出来，学生在这夏令营都学会了很多“本事”：他们懂得如何在歌唱中运气，使声线变得更流畅、圆滑；在美术中，掌握技巧如何使线条更美；甚至可以将一张平淡无奇的纸张变成一只栩栩如生的动物。我永远也忘不了那感人的一幕：一个断臂小男孩如何利索的把一张白纸折成一只会“跳”的青蛙。看着他的眼神使我明白到什么叫坚强不屈，他的自信顿时征服了“全世界”。除此之外，孩子们在各类运动中掌握了很多技能，强壮了体魄，让身心得到了全面的发展。

学生的学习成果在汇报表演一一展现出来：小班生动活泼的儿歌表演，大班轻快动听的歌声，个人的才华横溢 show，使今年夏令营画上了完满的句号。有些家长还反映，这是他们看过最好的一场表演，既汇报了学生学习成果，又体现了他们的个人才能。我不由的想起了“I BELIEVE I CAN FLY”这首歌，看着孩子们自信的表演，我相信我们能将中国文化融入美国多文化社会中去，相信我们的未来不是梦。

晨星报道：学习中文的准备阶段

晨星中文学校自建校以来，一直注重中文的入门教育，因为这对孩子今后的中文学习具有关键的作用。基于此点，晨星中文学校为学前班配备了非常雄厚的师资力量。学前班的教师团队由徐绯老师、翁佳行老师和石莉老师组

成。她们的教学各具特色。徐绯老师毕业于上海南林幼儿师范幼儿教育专业（现为上海华东师范大学学前教育与特殊教育学院学前教育学系），长期在上海著名一级幼儿园从事幼儿教育工作。2000年起受聘于美国印第安纳州中文学校及中国儿童领养机构（Families with children from China）。2009年迁居亚特兰大并在晨星中文学校学前班执教至今。翁佳行老师唱歌弹琴样样精通，长期在美国人开办的幼儿园工作，具有丰富的幼儿教学经验。石莉老师虽毕业于北京大学外语系，但由于热爱儿童教育，做了大量儿童教育方面的研究并付诸实践，她根据幼儿的特点自创了大量的儿童认字游戏。由她们所组成的晨星学前班教学团队，将为我们亚城的学龄前儿童提供最优质的中文学前教育。

徐绯老师谈学龄前儿童的中文教育

我们学前班教学中文的主要目的是：培养孩子们对学中文和中国文化的兴趣，以及动手，动脑的能力。通过游戏、故事、儿歌、手工和画画，让孩子们掌握一些常用汉字的听、说、写的能力，为今后升入一年级学习打下中文基础。

根据学前儿童的认知和认字的规律，我制定了一套学习大纲。在不增加家长的负担，不设课外作业的前提下，整个教学内容都在课内完成。每堂课都安排了复习和预习，这样可以巩固所学的内容。为了激发孩子们学中文的积极性，我自编了一些简易的歌曲、儿歌。例如我在教授十二生肖课程中，将编好歌词配上孩子们所熟悉的韵律，使得孩子们轻轻松松掌握了十二生肖的排列顺序，同时通过角色游戏来认识这些字。学习写中文对这阶段孩子们有一定的难度，通过手工、画画等练习，孩子们也能掌握一些简单中文字的笔顺和笔画。



学龄前幼儿能理解的语言比能表达的多，言语情景性和非言语交际手段（手势，表情）对理解语言起着很大的暗示作用，所以这时期是学习多种语言的最好阶段。利用这阶段孩子们的好奇，好动，好模仿的特点，用主题情景教学法来编排课程。在教孩子们认识颜色、数字、家庭成员、人体部位等中文课题时，我就将“三只蝴蝶”“三只熊”等故事介绍给孩子们，通过有主题，看图讲故事以及让孩子们扮演各种角色的情景表演贯串于故事中，使得孩子们在有趣、快乐的气氛中学习。在学习中文的同时不仅可以帮助孩子们认识理解事物，还能丰富生活常识。教学中即锻炼了孩子的动脑、动手的能力，同时也开发了孩子们的想像力。

【学生作文】

我家前院的树

哥伦比亚晨光中文学校 邹家琪 15岁

一天下午，天气特别晴朗，很暖和。我坐在我的房间里做作业，抬头就看到窗子外面的一棵树。望着那棵树，我记起了小时候在它旁边玩耍的愉快情景。

我家前院的这棵树看起来很漂亮。春天，风一吹它新鲜的叶子就会摇来摇去，路人就可以闻到一阵清香。夏天，树叶变成深绿色，那棵树会像个吃饱了的胖子，树枝上长着不可胜数的叶子。秋天，树上会有五颜六色的叶子；有的变黄色，有的变红色，有的变橘色，多姿多彩。冬天，它像个直立的孤独人，它的树枝像伸出的手指。一年四季，它都是一棵好看的树。

我小时候喜欢在树下玩。围着我们的树，我玩过藏猫猫，还堆过雪人。有几次我把飞盘和小玩具球夹在它的树枝中。天气热的时候，或者我跑累了的时候，就会在树荫下休息。我还曾经把树叶摘下来，把一些草放在叶子中间来做个“夹饼”。我在外面玩的时候，那棵树就是我的好伙伴。

我意识到随着时间的增长，这棵树跟我一样长大了。十二年前我们家刚搬到这里的时候，院子里的树才是一棵树苗。现在它已经有十米高了，还在茁壮地长着。

发了一会儿呆，我想起我应该收起回忆，就回头继续做作业了。

难以忘怀的南京夏令营

江苏南京夏令营营员 武毅飞

今年夏天，我们全家回中国度假，使我有许多体验中国文化的机会。最难忘的是南京夏令营。我们在南京“行知”小学扎营三天。在老师的精心安排下，我们学习了各种中华文化。我觉得玩陀螺、包饺子和舞功夫扇都很有趣。

七月十七日的清晨，汽车把我们送到行知小学。一走进“行知”小学，学生们就用鞭炮声欢迎我们，据说这是中国一种很隆重的欢迎仪式。接着我们和“行知”的学生一起交流了自己的学习生活，然后由他们教我们怎么玩陀螺和中国的传统游戏。收营的那天，我们到厨房包饺子。我简直不敢相信厨房的阿姨们包饺子的技巧是那么娴熟！她们把饺子皮做得很圆，饺子馅放得不多不少，然后熟练地把边儿捏起来。一下子，让人垂涎欲滴的饺子就做好了。我们使劲地想模仿，可是都没有成功。真是看事容易做事难啊！另一个很好玩的活动是舞功夫扇。功夫扇把舞蹈和功夫结合在一起，随着音乐的起伏，老师的扇子一张一合，动作优美、干脆、利索。我觉得，观看老师优美的舞姿真是一种艺术享受。

在“行知”，从校长到各种才艺老师，都教了我们很多知识。特别是杨校长，他给我们讲解了中国历史和“行知”小学发展的历史。如果没有“行知”老师的热情帮助，在“行知”小学的日子就会逊色不少。感谢他们对我们海外学生的理解和包容。还有，我们在南京的大部分时间都下雨。有一天，雨下得很大，操场里灌满了水。老师为了不让我们湿了鞋，就把我们一个个背了过去；因为下雨，有的活动不能如期进行，为了不让我们寂寞，校长就给我们讲故事。所有这些都令我十分感动。

在中国的那一段日子不仅有趣，而且很有意义。我会永远记得南京夏令营，尤其是在“行知”小学那几天的日子。

乌龟和我

作者：张睿文(10岁 芝加哥屹立中文学校四年级)

我家有两只小乌龟。我把它们放在一个大水箱里。每天，从学校回来，我会把它们搬到阳台上。它们非常小，只有一个25分硬币那么大，各有一个小脑袋，一条小尾巴和四只小脚丫，全身浅绿色，背着一个硬壳，可爱极了！

水箱里，有一块大石头和两个贝壳。两只乌龟喜欢爬到大石头上晒太阳。它们趴在那儿，一动也不动。眯着小眼睛朝着太阳看。如果你不注意观察，你还会以为它们是水箱里的摆设呢！

有一天，我轻轻地走到小乌龟面前。一只小乌龟一看到我，就赶快溜到水里。这只胆小的乌龟，害怕得躲到一个贝壳的下面。另外一只，好像很勇敢。它看着我，一点也不怕。瞪着它那双黑眼睛，充满着警惕：“你要干什么啊？”小乌龟肯定在说，“你把我放在这小小的水箱里，你还要对我干什么呀？”这只勇敢的小乌龟，肯定不喜欢呆在这个水箱里。

过了一会儿，胆小的乌龟慢慢地露出头来。它看到我还站在那儿，就很快地缩回头。勇敢的乌龟游到胆小的乌龟藏身的地方，好像在说：“你干吗要躲呀？她有什么可怕的？”胆小的乌龟把头伸出来了：“你看，她那么大，那么高，多吓人啊！”“哎呀，你就是一个胆小鬼！她也没碰我们，”勇敢的乌龟说。

我不想“听”乌龟吵架了，于是就慢慢地走回到屋里，躲在阳台门后悄悄地看着它们。不一会儿，两只乌龟又爬到石头上去了。它们东瞧瞧西看看，好像在说，“咦，她到哪儿去了？你有没有看到她？”“她肯定走了。她肯定想这儿没有什么好玩儿的。”说完，它们两个就重新回到水里了。

遗忘的时间

江苏侨办南京夏令营营员 张阳阳

可能由于我的星座是射手座的原因，我非常喜欢那种坐车旅游的感觉，正如同时间屏住了呼吸，不敢前进。

这次回神州旅游，使我看到了很多古老的建筑，找到了很多历史文化，确实无愧于“寻根之旅”的称谓。不过，我最喜欢的还是在大街上四处游走，看着人山人海，吃着路边的小吃，和朋友嘻嘻哈哈地观看小店里的各种小玩意。我觉得，其实这是中国文化最有趣的部分。我非常爱中国，爱这里的生活方式，爱路上的小吃，爱这里的点点滴滴。这一次旅游，我也学会了珍惜历史，那个造就了现在的中国的过去，因为我懂得，如果没有发生那些事，现在的中国可能截然不同。如果没有南京大屠杀，可能中国人也不会对日本人有防备之心。历史是不可能磨灭的，也是我们每一个人的一部分。这一点对我来说很清楚：历史就是文化的根源。

然而，我坐在巴士上的时候却突然感觉到时间在淡淡地离去。喧闹声渐渐被外面的风景所淹没，而我眼睛看得到的也只有人们在路上行走，脑海里浮现出他们生活的样式。因为人多，中国的吵闹是与生俱来的。但是这种吵与美国的清静相比，却要美多了。如果美国是一只安静的大鹰，那么中国则是唧唧喳喳的小麻雀，永远地嚷嚷着，却乐在其中。我虽然从小就在美国居住，但是中国对我来说也是家。

第一晚，我和我弟弟还有几个朋友出去逛街，去看看路边摊可以为我们带来什么快乐。那一晚，我们打打闹闹。那一晚，我们非常快乐。中国对我也不算陌生，但是当我没有朋友在身边的时候，我也会感到孤单，所以当我遇见新朋友时，我乐极了。

这一趟来中国，我学到了很多很多。虽然历史没有学到多少，但是文化我真是懂了好多。彼时彼刻，多么想时间就在这一刻永远停止……。

有趣的江苏夏令营

江苏夏令营最小营员 张思源

妈妈一直想让我去江苏夏令营，可我从一放假就告诉妈妈：“我不要去”。妈妈没听我的话，最后还是送我去参加了半个夏令营。

我以为这个夏令营不会好玩，但是从第一天开始就很有趣。那天，吃中饭之前下了一场大雨，地上到处都是水。我们要脱鞋从水里走到吃饭的地方，我觉得这太好玩了！于是我马上脱了鞋，准备下水，没想到田老师说不行。我恳求她，差一点儿都哭了。最后还是田老师让了步，同意我下水。吃完饭后我们去参观了南京大屠杀博物馆。这个博物馆教了我们很多中国的历史。

第二和第三天，我们去了另外两个城市——镇江和扬州。白天全是参观和玩，晚上自由活动。老师带我们去逛街买东西，我用我自己的钱买了一支激光笔和几把扇子，心里真高兴。在扬州“个园”，电视台记者还采访了我。夏令营里所有的学生都比我大，和他们在一起，我觉得我一下子长大了许多。

这就是我的江苏夏令营。

中华文化夏令营

瑞华中文学校 AP 中文班 巴子激

2010年的夏天，我得了一个很好的机会。我参加了中国寻根之旅夏令营，在上海和北京呆了八天。我和朋友们玩的很开心，也了解了许多在美国不知道，甚至想不到的知识。

我们前四天在上海，住在上海的大学宿舍里。那里没有洗衣机，所以衣服都要手洗。我们在上海主要看了世博会。第一天，我们花了一整天的时间在世博会。世界上很多国家的华人少年都在这个夏令营。我们得了一个特殊的机会。夏令营里的人可以在开馆前先去中国馆。中国馆是我见到的最漂亮的。外面天气太热了，我和我的朋友们找到了很多小国家的馆。那里的队很短，可以节省时间多参观几个地方。第二天我们去了东方明珠塔和上海的市中心。上海有一家芭比商店。这家商店共有七层楼。第一，二，和三层楼卖的有芭比的玩具和衣服。小孩子们可以在第四层楼和芭比娃娃玩。第五层楼可以拍摄照片。第六层楼正在建设中。第七层楼有一个冰激凌餐馆。我们第三天在上海又去了世博会，但是这一次我们主要参观各大公司的馆。可口可乐提供了免费的可乐。世博会每四年才有一次，而这是中国第一次承办。我很感谢这个夏令营，能给我这么好的机会了解我们祖国的情和实力。

第四天，我们坐了高速火车到了北京。在北京我们住在一家四星级宾馆一九华山庄。在北京夏令营的开幕式上，习近平在人民大会堂给我们讲话了。之后，观看了一台美轮美奂的文艺演出。接着我们去了故宫。故宫有很多院子和很有中国特色的楼，还有很多纪念品。第二天我们去了驰名中外的长城。第三天我们去了风景秀丽的颐和园。那里太美了。唯一的缺憾是我没有照顾好我的照相机，我把它弄丢了，海量的珍贵照片也永远消失了。最后是一个盛大的闭幕式。等我回到旅馆看电视时，每一个电视台都在报道我们的夏令营活动！

2010年的中国寻根之旅夏令营对于我是一个非常难忘的经历。我不仅交了很多来自于世界各地的朋友，还学习了很多的中国的文化知识。我希望少年朋友们积极参加中华文化知识竞赛，取得优异成绩，创造机会参加中国寻根之旅夏令营。

如何在中华知识文化竞赛中获取成功

瑞华中文学校九年级 袁天琳

你的老师是不是给你了一本关于中国文化的复习题？你在担心怎样才能记住它们吗？不要慌，有诀窍！请让我给你一一道来。

我不想骗你，要考好需要精心准备。四百道复习题，都与中国文化的知识有关。更不用说全都是用中文写的。用以下的窍门会帮助你考好：

分解。根据内容，把四百道题分成许多不同的小部分。每天复习一部分。

抄写。如果你中文不好，先把题目用英文写下来。别忘记记住重要的中文词！

复习。请别人给你提问。先复习上次学的部分，再接着往前学。

抓紧。不要把四百个问题全堆到最后。你绝对记不住，除非你是天才，或有过目不忘的本领。坚持每天看一次。

如果你照着以上四条做，其实没有那么难。考试时，四百道题里面只考一百题，而且还带拼音！考的好，奖励也很值得。让你参加中国“寻根之旅”夏令营，可以游览中国有名的古迹，还能和不同国家来得人交朋友。你也能够住在好酒店，尝各种各样的吃的，开心极了！

你还觉得难吗？不要懒，抓紧时间复习吧！

钓龙虾

亚利桑那现代中文学校“马立平教材六年级”杨汉文

指导教师 沈颖瑾



每一次放暑假，爸爸妈妈会带我和妹去 Payson 钓龙虾。Payson 有很大的湖，叫 Canyon Lake。夏天的时候，Canyon Lake 会有无数的人。有的在钓鱼，有的在划船，有的也是来钓龙虾的。

我们早上起来，吃好早饭，八点钟就出发了。但是这一路上要等好长时间！真真要三个小时了。还好我们的车上有电视，否则我早就坐在后面瞪得不耐烦了。

过了一会儿，爸爸总算叫到：“喂！大家注意！我们到了！”等我一听到，就马上伸出头，看一看窗外。外面插着一块木头做的牌子。

上面写着“欢应你们来到 Canyon Lake Recreational Park”不久，爸爸付了钱，我们就看进一片的森林。爸爸先停好了车，然后我和妹妹高兴得跳下车。但是连我们还没有开始往湖边跑，妈妈就说：“喂！你们现得吃中饭！”我立刻夺来了一盒 McDonald 的 Chicken McNuggets，开始吃了。

我和妹妹吃了一会儿，就把中饭吃好了因为我们急着想去钓龙虾。爸爸妈妈却不这么想。他们坐在石头上一边聊天，一边吃饭，一边观察美丽的风景。我和妹妹每一分中都要叫：“快点了！我想去钓大大的 CrawDaddys!” 爸爸不慌不忙地说：“再等一会儿，不要急。我马上就好。”十分钟飞了过去。爸爸妈妈终于把饭吃好了。我跑的车库里取出了钓龙虾的工具：竿子，绳子，鸡肉，水桶，和尖刀。

我突然叫起来：“钓到了！钓到了！”妹妹跑过来一看：“哇！好大的一只龙虾！快放进水桶里！”我把不耐烦的龙虾放进水桶里。大龙虾好象看见伙伴们都不见了，就把钳子对着我说：“快放了我，佛则我饶不了你。”龙虾还差一点爬出了水桶。它的本事也不小。

我很喜欢钓龙虾，因为等钓到了大龙虾，你会很高兴，觉得你自己成功了。爸爸炒的龙虾也很好吃！

雪

亚利桑那现代中文学校“马立平教材”六年级阮天乐

指导教师：陆平

呼呼，呼呼… …

风越刮越大。天灰蒙蒙的。窗户上结着一层厚厚的冰花。终于下雪啦！

我和姐姐靠着窗台，看着天上飘下的小雪花。这些小雪花像一朵一朵的满天星，慢慢悠悠地飘下，似乎在表演，跳着芭蕾舞。雪花一落到地上，像小精灵一样“嗖”地一下不见了。



慢慢地，雪越下越大，越下越密。没过多久，那些满天星变成了一朵一朵的梨花，它们在空中像快活的小兔子，跳来跳去，忙着玩耍。雪花纷纷地落下，她们落在光秃秃的树上，落在干枯了的草地，落在屋子上，落在马路上。她们有的一下逃走了，有的来不及逃走，要过一会儿才慢慢地消失。

又过了一断时间，雪下得更大了，像一小团一小团的棉絮，从窗户望出去只看见天空是白蒙蒙的一片。雪花在那里舞蹈，这里摇摇那里摆摆，像是在条桑巴舞，十分有趣！地上也是白蒙蒙的一片。雪花们落到地上，不再逃走了，而是静静地躺在那儿，仿佛在睡眠。不一会儿，轻柔的白雪铺满了后院，铺满了马路，铺满了这个世界，整个世界像是盖了一层厚厚的鸭绒被子，一下子显得特别宁静。

过了几小时雪才真正停下来。一开始，雪花下得越来越少，慢慢地雪花从棉絮变回到梨花，再从梨花变回到满天星。最后，雪花停止了舞蹈，不落下来了。

我从窗口望出去，外面美丽极了！到处都盖了一层厚厚的雪。草地像是铺了一层美味的奶油，屋顶上像漆了一层白色的油漆，树上像开满了一朵一朵的白花。让我想起妈妈以前跟我讲过的两句唐诗：“忽如一夜春风来，千树万树梨花开”。

奶奶的狗

亚利桑那现代中文学校杨子骏

指导教师：陆平



两年前，我待在中国的时候，交了一个很要好的朋友，奶奶的忠诚狗。

这只狗很辛苦。我每天吃剩下来的饭就是它的饭。有一次，我看见它在门廊上嚼鱼骨，就产生了一种同情感。这狗和奶奶生活了很长一段时间。虽然它跟我的年纪差不多，但是它还没有一个名字啊！这只狗的房子是外面的一块大木头。它整天都被系在那块木

头上，除非是下雨或当它在吃我剩下来的饭。

奶奶的狗最让人惊奇的是它和一大群狗来往。有一次，我站在奶奶的三层楼的屋里看着那群狗。有一只在街上睡觉，但许多都围拢在我奶奶的狗，像是一个小党派。你可以清楚地看到谁是龙头。领队的狗好像是要求奶奶的狗跟它来，不过奶奶的狗被链住了。那群狗跟奶奶的狗交谈了一会儿，然后就离开了。我的可怜的狗被隔离了。这一下我就觉得更加伤心，更加同情它了。

这狗的生活使我很感动。当我回去美国时，我拍了拍它的头。好像只有我一个人它为它难过。我希望它能活到今年暑假，我能够再见它一次。

白沙滩

亚利桑那州希望中文学校中文十年级 董子铭

指导教师 杜娟

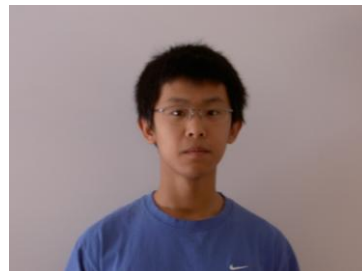
几年前，我去了佛罗里达的一个白沙滩，那里给我留下了很深的印象。

一大早我们开车离开旅店。车行了一个小时后，淡淡的海腥味儿从车窗外拂面而来。九岁的我兴奋地把头伸出窗外，远处的天边隐约地现出海的波澜。我激动不已：我终于见到了大海了！

爸爸把车停到了沙滩边上，车一停稳，我立即窜了出去。在我眼前，细腻白沙像雪一样泛出银光。我听妈妈说飓风卡特里娜几周前袭击过那里，所以当时海边几乎没有什么游客。很多的白沙被飓风卷到了房顶上，好像刚刚下过了一场大雪，使天地溶成了白色的一体。我踩在软软的沙滩上搜索着五色斑斓的贝壳。这些贝壳有的像折扇，有的像蜗牛。有白的，赭红的，淡蓝的，金黄的，五光十色，如同点点繁星洒落在沙滩上。大胆的海鸥不时站时飞，穿梭在游客中间，等着他们剩下的食物。我抓起一把把面包渣向天空不停地撒去，引来一大群海鸥在我面前翩然起舞。妈妈急忙帮我照下来了这个奇异的瞬间。

我换好泳装后，迫不及待地奔向大海的怀抱。一个大浪扑来把我打倒在海里，我喝了一口又涩又咸的海水，难喝得要命，让我想到了我爸做的菜。我挣扎着从水底顺手抓起了一个坚硬的石子，仔细一看，竟然是一个美丽的海螺。更让我惊奇的是，在贝壳里伸出了几个小爪，原来是一只寄居蟹。

玩了一天，疲惫的我满载着贝壳，满载欢乐，带着我的寄居蟹，恋恋不舍地离开了海边。



家



亚利桑那希望中文学校中文六年级 刘心怡

指导老师 刘琦

我的家是最喜欢的地方，家里有爱我的爸爸妈妈和姐姐。爸爸脾气最好，最爱笑；妈妈对我最好，所有家务活都是妈妈干；姐姐对我帮助最大。

家是我感觉最舒服，最自由的地方。我有什么心事都会告诉妈妈，学习上有困难就会去找姐姐，一有机会就会和爸爸逗乐。

平时放学回家，我都会很自觉地抓紧时间学习，因为爸爸妈妈从来都不干涉我和姐姐的自由，为了报答爸爸妈妈的信任，我当然也会像姐姐一样自觉，努力。

在家里可以做很多自己喜欢的事，画画、弹琴、听歌、做手工制作、看电视和帮妈妈干活。

我爱我的家，希望我们全家人都快快乐乐，平平安安，健健康康！

【教学研究】

浅析北美华文业余学习的误区

希林 UIC 中文学校 何振宇

不管是我们的家长、老师还是学校的管理人员，说起北美的华文业余教育，通常就会很自然地想到怎么教会孩子们华文语音、书写、字义的理解、语法、写作、口语等方面的基本语言学习技巧。但由于东西方人文、语言的大环境的巨大差别，加上场地、课时的限制（一星期只能上一次课），教学效果往往很不尽人意，其表现在孩子们（这里指 5、6 岁开始学习的孩童）不论在开始的五、六年或数年内学得如何好，如何进步快，但在其十几岁的发育期内则明显地出现了学习效率直线下滑、厌学的状况，出现了大量孩子在上了高中后最终放弃学习华文的现象，给孩子们的将来以及家长们留下了太多的遗憾。这就给我们所有的家长、教师和学校管理人员提出了尖锐的问题：究竟我们的华文教学出了什么问题？还是我们多少代人沿袭下来的听说读写、音形字义全面推进的教学理念有了毛病？还是在语言教学，特别是对第二语言学习的特点忽略了什么？我校自 2006 年暑期开始试验了集中识字的教学体系，通过实践和探讨，终于发现我们在所继承的传统教学理念中，忽略了关于词（字）汇量的学习，只是考虑“教”而忽略了在孩子发育成长各阶段中他们“学”的特点，这虽是外部环境的限制所致，也是听说读写、音形字义全面推进的教学理念特别地加重了北美华文业余学习负担所致。如果在学习母语的环境下，这样的传统学习方法并不具有这样明显的缺陷，因为人文环境和其它的课程学习极大弥补或补充了这项的教学内容。但是在华文作为第二语言学习

的北美这样极端的大环境下，由于有限的课堂教学，以及学习全过程中凸显出量的部分教学内容太重，致使“教”的太多，“学”的部分负担则日益加重而学习效率底下，使其成为拉孩子们学习华文进度后腿的最主要因素。以暨南大学出版的《中文》教材为例，按照我们大多数业余华校的教学进度，正如《浅析北美华文业余教育的特殊性》(<http://xilin.org/xluic/lunWen2010.pdf>) 一文中关于字汇量学习列表统计所示。

在国内六年小学全时学习期间，学生们不论如何学都会达到学习 2500 常用字的字汇量或更深的程度，而在此基础上衍生学会的词汇量也会达到或超过 5000，而其恰好是衡量学习者语言水平的学习程度，即其阅读、理解、写作水平甚至口语的流利程度。从理论上讲，在北美的华文教育中，孩子们没条件用六年的业余时间来突破这 2500 常用字的瓶颈口，那十二年的艰苦业余学习也就是在他们上大学前总会突破吧？但是在孩子们 8、9 岁大脑发育基本成熟之后，他们的生理、心理的发育将达到新阶段，开始逐步形成具有像成人一样的逻辑思维、理解记忆的学习世界的特点，知识型的学习成了他们追索的方法，就学习华文来讲，经过六年业余艰苦学习多说也就掌握了 1000 左右字汇量，远远不足以学以致用，应用在适合他们此阶段发育的求知欲望，但此时他们对此还没能力通过对华文的学习主动地建立崇拜感、亲近感、认同感，加上更加精深的中华文化、历史、人文的教学内容，大多数孩子们多年积累起来的学习成就感就开始流失，他们开始知难而退，学习动力、效率开始直线下滑，致使最终放弃。以这样的重负教学而又要此时着力培养孩子们对中华文化以至对华文的崇拜感、亲近感、认同感，对于一星期一次的课堂教学要求，同时也对家长们进行辅导的要求就会高不可攀了。我们熟知的“教学”一词相比较英文“teaching”和“learning”显得太模糊，所以长期以来，华文的教学实际上以“教”为主，忽略了对“学”的特点和学习进程进行深入的探讨和研究，而北美本地的教育系统则非常特别地注重“learning”（学）方面的研究和改进，这不是对我们从事华文教育事业提供了很好的借鉴和经验吗？

现今的集中识字方法以古代“千字文”教学理念为借鉴，基于学习文字中“识认”和“理解”的不同学习进程，实行不同发育阶段应用不同的教学侧重点，从“学”的角度出发，把涵盖 2500 常用字的生字表编成一字不重、有文有义、合辙押韵的韵文，应用科学地总结实施的识字教学课程，以及与之相适应的阅读课程。在孩子们还在“形象记忆”为主、逻辑思维还未形成，还拿不好笔写字的发育阶段，听说读、音形字先行，自主阅读先行，在经过识认大约 2000 生字的基础上适时加入基本的单字书写基础训练，此时学生们已大量地接触、认知汉字，已接近或超过国内的“脱盲”水平（1800 常用字，意味着可以简单地自主应用所学，自主阅读简单的文章/课文），对汉字的字体结构不再陌生，此时加入写的训练，则可具有事半功半的功效，消除我们通常所见的倒下笔或“画字”现象。在接近全部集中识字课程临近结束前，加入汉语拼音的学习，使其真正成为帮助孩子们深入学习汉字、词的工具，而杜绝了“无拼音不读”的现象，其后则引入包括偏旁部首和拼音检索查字典教学内容，为全部集中识字课程的完成画上完美的句号。以我们北美华文业余教育实际情况，我校实验班的孩子们用了三年（360 学时）业余时间完成了突破 2500 常用字的识认，具有很强的自主阅读和理解能力。此后他们从《中文》第六册开始继续学习（此册以后，只有生字才用拼音注音），到现在已学到第十册，开始加入了中国的《汉语水平考试》中级国家考试的教学内容，预计在孩子们 12、13 岁时可完成《中文》第十二册的学习。我们正在努力探讨、研究适合其华文学习特点的教学内容，争取在将来的深入学习中，学生们在校期间以能够考取《汉语水平考试》中级第 5 级或最高第 6 级的证书做为毕业标准。

长期从事北美华文教育事业使我们借鉴学习了本地的教育理念和教学方法，看清了我们在华文业余教育中的误区，这决不是我们使用的教材出了问题，更不是我们的家长、老师和学生“教”与“学”不努力的问题，而是在我们传承的传统教学理念在北美大地上凸显出其不适应孩子们业余学习华文的特性，也是我们进行深刻反思，积极探讨、研究解决方法的强大动力。做为北美的业余华文学校，总不能长期地让孩子们在业余艰苦学习了十年或更多时间后，最终还是连“脱盲”水平都达不到地走出校门吧？！

李秋雁主编的《中国好人》与克里夫兰当代中文学校

作者：晓月

也许很多克里夫兰的朋友还记忆犹新，2010年的这个时候，我的大学同学刘居冠导演应 CCCCA 克里夫兰当代中国文化协会的邀请，来美国进行文化交流。不仅在 CCCCA 当代中文学校进行了电影文化方面的讲座、交流，还在蓝月文化中心开设了影视培训课，在蓝月课后中心亲自实践了“晓月（李秋雁）立体教学法”，那时，我们一边将我们的海外中文教学理念付诸于行动中，一边在广大克里夫兰朋友的热心邀请下参加各个不同场合的聚会，进一步对海外华人的生活进行了解和体会，共同创作了反映海外华人题材的电影剧本，同时，也在海外中文教学方面增长了知识，了解了拥有更加灵活、生活化的海外中文视听教材的必要性。正好，回到国内的刘导演与万卷出版公司北京策划中心主任庄平女士的想法不谋而合，于是，今年夏天，在国家汉办、万卷出版公司等支持下，多方共同努力下，被座谈会专家们誉为开创了影视教学的先河的《中国好人》问世了，真是可喜可贺！在此，感谢所有为此成果辛勤付出的人们！

相关链接：国家汉办和孔子学院总部推广《中国好人》汉语视听教材

12月12日，国家汉办和孔子学院总部在国家会议中心举办了《中国好人》视听教材座谈会。来自国家汉办、北方联合出版传媒（股份）有限公司、万卷出版公司的负责人、30位孔子学院院长以及《中国好人》视听教材的策划编导人员参加了座谈会。

国家汉办副主任静炜对座谈会上从对外汉语教学发展战略出发，结合国际汉语教学现状，在综合了各位专家意见后，首先对视听教材积极肯定的评价和归纳性的总结。她说：《中国好人》视听教材开创了影视教学的一个先河。该教学影片的选材和改编模式具有前瞻性和首创性，解决了目前纸质国际汉语教材的瓶颈问题，为今后的



国际汉语影视教学开创了良好的开端。

《中国好人》为国家汉办与万卷出版公司共同打造的对外汉语视听教材。该视听教材改编自鞍钢一名普通基层干部的同名电影《郭明义》，主人公的形象集中体现了中国传统文化中舍己为人的优秀品质。根据多位专家讨论论证，影视教学将成为国际汉语教学的新趋势，给广大海外学习者提供了一个新平台。万卷出版公司在国家汉办、辽宁省委宣传部及北方联合出版传媒（股份）有限公司的支持下，特组织了一支具有丰富海外工作生活经验的专家团队，研发了该视听教材。本教材由刘居冠编导、李秋雁、梁彦民主编。

为了让汉语学习者在学习语言的同时，更全面感受中华文化，了解当代中国，根据外方需求和建议，孔子学院总部与影片《郭明义》制片方取得了联系，得到制片方的大力支持。项目经中国、德国、美国、法国、日本等专家评审后立项，并获得一致好评。万卷出版公司组织研发团队，根据语言学习及教学特点，紧扣影片的故事与内涵，根据国家汉办项目要求，将中国建党 90 周年重点献礼影片《郭明义》重新剪辑成一个融故事情节和新 SHK 考纲的字词句为一体的八集对外汉语教学片。教材分为“欣赏版”、“教学版”，共计 8 课，并配译英、法、德、日、韩 5 个语种。同时，力求把新 SHK 考纲中的生词、例句和语法在影片及片花中有所展现。片名定为“中国好人”。片长暂定为每集 10 分钟。同时有相关纸版配套教材和练习。

教师与家长交流

作者：李海英

去年一位一年级学生家长和李海英老师之间有过一个关于一年级教材，教学的简短对话。现征得该家长的首肯刊登在校刊上，希望引起大家对低年级中文教学的关注。

家长：这学期已过了 2 个月了，有些家长对一年级教材和教学方法有些疑惑，并提出了一些建议。能不能请李老师解答一下，以便家长更好地了解教学过程，辅导，帮助孩子打好中文基础。

李老师：可以。

家长：《标准中文》课本好像是给外国人学中文用的，不太适合家庭有华语背景的孩子学用。

李老师：这个课本是专门为在美国，加拿大等国的亚裔孩子学中文设计的，现澳大利亚及欧洲很多国家也在用。我们学校用了三年多，效果显著，它的特点是实用性强，听说读写并重，学以致用。

家长：您似乎没有从 b p m f 开始讲起，也就是说，没有系统地先教拼音，这样对小孩子掌握拼音有利吗？

李老师：一上来先集中一段时间系统地学习拼音会让小孩子觉得枯燥乏味。为避免这点，《标准中文》根据语流发展，巧妙地将拼音融入生字，词语的教学中并贯穿整册教材。修订版第一册前三个单元每单元的一至三课都有新拼音出现，第四课复习巩固，这个阶段的拼音学习以拼读，正音为主。教材的后十二课在拼读，正音的基础上增加了拼音规则学习理解及拼写练习。为孩子全面掌握拼音打下基础。



家长： 李老师您的每堂课似乎有很多内容，孩子能消化得了吗？

李老师： 我每堂课的教学内容和要求在发下的讲义中都有说明，每堂课要掌握的拼音，生字就那么几个，大部分认读词语在后面的课文中会反复出现，有的本身就是课本要求掌握的生字，那么前面的铺垫就显得非常有益了。所有的补充教材，包括儿歌，童谣，顺口溜，古诗等，都是为了配合拼音，汉字和词语教学筛选出来的，非常有趣，配上视频，孩子们就更喜欢了。

值得提出的是，孩子们年龄尚小，学好中文需要家长的积极配合，如仔细阅读讲义，在家中辅导并督促孩子消化课堂内容，完成作业等，持之以恒，假以时日，孩子会喜欢并学好中文的。

家长： 孩子年纪小，怎样使他们在课堂上专心听讲？

李老师： 每个学期我们一年级的班级人数都在 15-22 人之间，年龄从 5-6 岁不等。要使孩子们专心听讲，第一，教学手段要引人入胜；第二，教学形式要丰富多彩；第三，教学过程要合理安排。讲究精讲多练，以学生为主 (student-centered)。总之，要想方设法让孩子时刻跟随着老师的节奏。另外，充分利用值班家长的作用，请他们帮助监督课堂纪律，使学生在安静的环境中不受干扰地专心学习，

家长： 老师提问时是否会顾及到每个孩子，让孩子们知道自己随时会被叫到因而要专心听讲？

李老师： 是的，我提问会尽量顾及到所有孩子，让人人都有在课堂上发言的机会。我还会根据问题的难易程度有选择性地挑选答题者，尽量让每个孩子都能正确地回答出问题，答对了就表扬，奖励，以此提高小孩学中文的积极性。



剑桥中国文化中心二十周年庆祝大会中文教学研讨会上陶凯校长讲话



剑桥中国文化中心陶凯校长在第二届华文教育大会闭幕式主席台上



“俄州现代中文学校十年新历程”庆祝活动合影